

Полиэтнический и поликультурный аспект развития библиотечного дела приграничных регионов: на примере истории смоленских библиотек

ЖАРОВА Тетяна Миколаївна

Провідний бібліотекар Смоленської обласної універсальної бібліотеки імені А.Т. Твардовського, старший викладач кафедри бібліотекознавства та інформаційних ресурсів Смоленського державного інституту мистецтв, канд. іст. наук
e-mail: zharova7@yandex.ru

Анотація

Розглянуто специфіку діяльності бібліотек Смоленщини, що розвивалися в умовах взаємодії західної і східної культур. Вказані фактори, що вплинули на поліконфесійність та полінаціональність складу населення регіону. Подана характеристика аспектів розвитку бібліотечної справи, пов'язаних з інтеграційними процесами: відкриття в дореволюційний період бібліотек при товариствах різних віросповідань і національностей, склад бібліотечних фондів іноземними мовами, участь представників різних народів у формуванні смоленських бібліотек.

Ключові слова: бібліотечна справа прикордонних регіонів, бібліотеки Смоленська, історія бібліотек, полікультурний аспект бібліотечної справи

Abstract

In article «The polyethnic and polycultural aspect of the library's affair of the boundary regions on the example the history of Smolensk library» by T. Zharova considered the specificity of the

Четверта міжнародна науково-практична конференція «Сучасні проблеми діяльності бібліотеки в умовах інформаційного суспільства»
25 жовтня 2012 р., Львів, Україна

Smolensk libraries that have developed in interaction of Western and Eastern cultures. Are the factors that have influenced the composition of the poly-confessional and polinationality population. The characteristic aspects of library development related to the integration process: the opening of a pre-revolutionary societies, libraries with different faiths and nationalities, the composition of library holdings in foreign languages, the participation of representatives of different peoples in the formation of Smolensk libraries.

Key words: *the library`s affair of the boundary regions, the libraries of Smolensk, the history of libraries, polycultural aspect of the library`s affair*

В последние годы в разных гуманитарных науках наметился значительный интерес к изучению проблем взаимодействия культур, которые наиболее характерны для приграничных территорий. Исследователи отмечают особенности в деятельности региональных приграничных библиотек. Отличительной чертой является их работа по содействию «потребностям народов во взаимообогащении культур, взаимопонимании, в стремлении к общению, расширению связей и контактов» [1, с. 91].

Географическое положение является одним из факторов развития особой региональной культуры. В данной связи опыт деятельности смоленских библиотек приобретает особую значимость. Благодаря расположению вблизи европейских стран, Смоленщина оказалась под воздействием культур Западной и Восточной Европы, которое сохранялось на протяжении длительного времени и обусловило интенсивность интеграционных процессов.

В XIX в. историк С.М. Соловьев отмечал важное значение Смоленской земли, которая находилась «между тремя главными частями Руси – между областью Волги, Днепра и Двины, т. е.

Четверта міжнародна науково-практична конференція «Сучасні проблеми діяльності бібліотеки в умовах інформаційного суспільства»
25 жовтня 2012 р., Львів, Україна

между Великою, Малою и Белою Россиею» и держала «ключи» ко всем этим частям [2, с. 67]. Краевед И.И. Орловский в начале XX в. особо выделял культурное значение Смоленска, называл его «межевым столбом» на границе между Древней и Новой Россией, «главным проводником на Русь новых жизнедеятельных, плодотворных идей», «посредником между Русью и Западом» [3, с. 5]. Через Смоленск пролегла большая дорога с Запада на Москву. По этой дороге издавна везли в Москву из Пруссии и Польши разные товары, ехали иноземные послы, мастеровые и промышленные люди, всякие так называемые «знатцы» и искусники; и «вместе с ними по Смоленской дороге шла на Русь широкая волна европейской образованности и культуры» [4, с. 7].

На развитие смоленской культуры также оказал влияние конфессиональный и национальный состав населения. Миграционные процессы наиболее характерны для периода пребывания Смоленска под властью Великого княжества Литовского и Речи Посполитой в XV–XVII столетиях. В это время, несмотря на благоприятное отношение к православию и сохранение официального русского языка, происходил процесс проникновения западноевропейской культуры на русские земли, «в обычаи и нравы высших слоев смоленского общества <...> вошло что-то западное польско-литовское» [5, с. 34].

После воссоединения Смоленска и Московии многие польские и литовские шляхтичи остались на службе у русского государства, приняли подданство и крестились по православному обряду. После первого раздела Речи Посполитой на территории России оказалось 1800000 католиков, и со второй половины XVII в. начался процесс их вытеснения со Смоленщины [6, с. 150, 153]. Смоленская шляхта, несмотря на государственный контроль, вплоть до 1917 г. общалась на польском, русском и старобелорусском языках [7, с. 17].

Четверта міжнародна науково-практична конференція «Сучасні проблеми діяльності бібліотеки в умовах інформаційного суспільства»
25 жовтня 2012 р., Львів, Україна

Появление лиц разных вероисповеданий и национальностей было связано и с другими историческими событиями. После Отечественной войны 1812 года некоторые военнопленные французской армии добровольно принимали подданство России. По национальности в их числе были французы, поляки, австрийцы, итальянцы и другие. В период Крымской войны в 1855 г. на территории губернии появились военнопленные турки-мусульмане [8, с. 243].

Динамика развития межкультурных коммуникаций на смоленской земле ярко выражена в период раздела Польши. После подавления народных восстаний 1863–1864 годов из польских губерний «как политических ссыльных высылали в российские губернии, в том числе и в Смоленскую, под надзор полиции» интеллигенцию и священников римско-католического исповедания [9, с. 170, 171]. В 1874 г. в Смоленске проживал 161 католик, в губернии – 8487 католиков [10, с. 170, 193]. Исторические причины послужили тому, что на Смоленщине «обращает внимание среди потомственных дворян большое количество дворян-поляков: из 16898 потомственных дворян 2251 поляков», особенно проживавших в западных уездах – Краснинском, Духовщинском, Смоленском, Поречском, Рославльском, Дорогобужском и Ельнинском [11, с. 17]. Наибольшее количество католиков числилось также в западных уездах: Смоленском (4330, 51,02 %), Рославльском (1005, 11,84 %), Духовщинском (664, 7,82 %), Поречском (475, 5,6 %), Краснинском (469, 5,53 %), в том числе в восточном Вяземском уезде (770, 9,07 %), где действовал костел [12, с. 176]. По данным Первой всеобщей переписи населения Российской империи 1897 г., в губернии проживали представители разных национальностей: великорусы (1397875 лиц обоего пола, 91,65 %), белорусы (110757, 6,61 %), евреи (10903, 0,75 %), поляки (7315, 0,48 %), латыши (3485, 0,23 %), немцы (1727, 0,11 %) и другие [13, с. XV].

Четверта міжнародна науково-практична конференція «Сучасні проблеми діяльності бібліотеки в умовах інформаційного суспільства»
25 жовтня 2012 р., Львів, Україна

Указанные факторы стали причиной открытия библиотек при обществах различных вероисповеданий и национальностей: в Смоленске в 1903 г. при Римско-католическом обществе пособия бедным с книгами на польском и французском языках [14]; в 1905 г. при Евангелическо-лютеранском обществе в доме лютеранской церкви [15]; в 1901 г. (по другим данным – в 1902 г.) при Обществе помощи бедным иудейского вероисповедания [16]; в 1909 г. при Польском обществе (Польская библиотека) [17]. В губернии библиотеки Римско-католического общества были открыты при молитвенных домах городов Вязьмы и Рославля [18]. После выхода «Манифеста о веротерпимости» в 1905 г. подобные библиотеки открывались и в других российских губерниях. В то же время католические традиции особо проявлялись на западных территориях. В дореволюционном Смоленске имелась улица с названием «Костельная», при костеле было открыто католическое кладбище [19, с. 25].

Вышеперечисленные особенности повлияли и на состав фондов библиотек. Так, в 1834 г. в Смоленской губернской публичной библиотеке числилось 67 томов на русском языке и 26 – на французском [20, с. 96]. В 1860 г. в библиотеке губернского статистического комитета насчитывалось 3406 книг, из них русских – 3024, на французском языке – 228, польском – 112, немецком – 42 [21, с. 2]. На рубеже XIX – XX веков в публичных библиотеках для чтения в Смоленске при книжных магазинах А.А. Лапина, Ф.И. Штраниха, С.А. Клестова и других в фондах имелись книги и журналы на русском, польском, французском и немецком языках. В библиотеке Благородного собрания в 1915 г. в семитысячном фонде были книги на французском, немецком и польском языках, выписывалось более 100 наименований русских и иностранных журналов и газет [22]. Все это свидетельствовало о наличии знающего иностранные языки потребителя книжной продукции.

Четверта міжнародна науково-практична конференція «Сучасні проблеми діяльності бібліотеки в умовах інформаційного суспільства»
25 жовтня 2012 р., Львів, Україна

Об интенсивности межкультурных взаимодействий на Смоленщине свидетельствуют данные об «избытке библиотек с фондами на иностранных языках». Например, Дворянка из г. Витебска, проживавшая в своем имении в Оршанском уезде Могилевской губернии, Леонтина Людвиговна Хруцкая ходатайствовала смоленскому губернатору в 1895 г. об устройстве публичной библиотеки для чтения с книгами и журналами на русском, польском, французском и немецком языках по Вознесенской улице в доме Зыбина. В отказе на прошение было указано: «в связи с занятостью для найма под библиотеку всех квартир в доме Зыбина» [23]. Жене смоленского купца Фаине Герцовне Черняк, подававшей прошение в 1901 г. об открытии под свою ответственность и заведование библиотеки русских и еврейских книг с кабинетом для чтения на Никольской улице в доме Никифорова в квартире Черняк, губернатор отказал «в виду того, что в г. Смоленске в настоящее время имеется достаточное число библиотек и читален, вполне удовлетворяющих потребности местного населения в чтении» [24].

Многонациональность населения нашла отражение и в составе комитетов смоленских библиотек. В них числились представители разных народов: белорусы (Воронцы, Друцкие-Соколинские, Ловейко, Ромейко-Гурко, Станкевичи), поляки (Ельчаниновы, Рачинские, Ровинские, Краевские), немцы (Вонлярлярские, Келлеры), швейцарцы (Энгельгардты), французы (Де-Кусси), прибалтийцы (Аллаж, Дукшты), евреи (Зеликины, Черняки) и другие [25].

Процессы взаимодействия культур разной интенсивности и содержания продолжались и в начале XX в. В ходе Первой мировой войны в губернии появились беженцы из бывших белорусских, польских и прибалтийских земель. По статистическим данным 1921 г., польских мигрантов и военнопленных в губернии насчитывалось около 20 тысяч человек; в Смоленске находилось исполнительное бюро Польского бюро

Четверта міжнародна науково-практична конференція «Сучасні проблеми діяльності бібліотеки в умовах інформаційного суспільства»
25 жовтня 2012 р., Львів, Україна

агитации и пропаганды при ЦК РКП(б), издавалась газета «Млот» и агитационно-пропагандистская литература на польском языке, работали польские школы [26, с. 341].

По данным переписи 1926 г., на Смоленщине проживало 6038 поляков, но в то же время «сильные религиозные католические традиции беспокоили местную администрацию, использовавшую для борьбы с ними, как правило, силовые методы» [27]. Союзом воинствующих безбожников СССР на губернской конференции 20–21 декабря 1925 г. была определена важность национальной антирелигиозной работы: «Имея в виду наличие в губернии еврейского, латышского и польского населения, необходимо создать национальные ячейки СВБ СССР и провести пропаганду среди национальных меньшинств» [28, с. 213].

В Западной области, образовавшейся в 1929 г., поляков числилось 14 тысяч (0,21 % населения), действовало 4 польских колхоза [29, с. 341]. На смоленской территории работали римско-католические костелы в Смоленске, Вязьме, Рославле, селе Мазальцово Смоленского уезда [30, с. 175]. В 1929–1932 годах начался процесс закрытия костелов. 25 сентября 1935 г. Комиссия по вопросам культа Исполнительного комитета Западного областного совета рабочих, крестьянских и красноармейских депутатов провела проверку книг и составила акт о наличии книг в костельной библиотеке. По описи числилось 721 название книг на разных языках; отдельно в сундуке на хорах костела находились латинские богословские учебники, костельная энциклопедия, журналы, несколько книг на французском языке светского содержания [31, л. 13]. В фонде были представлены издания разнообразной тематики. Например, в составе религиозной литературы были: «Латинско-польская библия», «Библия на польском языке» (1893), «Святой Францишек» (1901), «Жизнь Святой Терезы» (1886), «Религиозно-общественный месячник» (1913), «Голос сердца Иисуса» (1909), «История католического костела» (1905),

Четверта міжнародна науково-практична конференція «Сучасні проблеми діяльності бібліотеки в умовах інформаційного суспільства»
25 жовтня 2012 р., Львів, Україна

«Обряды римско-католического костела» (1873), «Секта плясунов». К книгам нравственного содержания принадлежали: «Христианская женщина», «Вино – причина всяких преступлений» (1896), «Два способа на плохих соседей» (1913), «Путь к успокоению совести». Научная, научно-популярная и учебная литература была представлена книгами: «История Польши для детей» (1891), «Рассказы о Польше» (1916), «Внутренние дела Польши 1864-1894 гг.» (1897), «Исторические памятники Старой Польши» (1858), «Исторические памятники польско-русской войны» (1898), «Картинки из жизни знаменитых поляков и полек» (1916), «Народные песни Польши» (1917), «Обрядный словарь» (1871), «Начальная география» (1906), «Арифметические задачи» (1916), «Ботаника» (1915), «Комнатная гимнастика» (1909), «Обработка почвы и растительности» (1909), «О польской живописи» (1905), «Польский календарь», «Минский календарь» (1912-1913), «500 поздравлений». Среди литературоведческих изданий числились: «Краткий очерк польской литературы» (1909), «Биография лучших поэтов XVI века» (1899), «Поэзия Адама Мицкевича» (1858), «О творчестве поэтов» (1913). Художественная литература была представлена как польскими авторами, так и литераторами других стран. В фонде были издания на разных языках: французском («Курс географии и истории на французском языке», «Французская грамматика», «Курс французского языка» (1917), «Молитвенник на французском языке»); русском («Евангелие», «Учебник церковного права», «Коммерческая переписка», «Делопроизводство» (1873), «Свод законов русской империи Николая I» (1857), «Апостолы трезвости» (1903), сочинения М.Е. Салтыкова-Щедрина (1889), А.И. Герцена (1905)); литовском («Воспоминания старого литовца» (1860), «Библия на литовском языке»); английском («Учебник английского языка» (1874), «Английская хрестоматия» (1862)); испанском («Учебник испанского языка»); латинском («Учебник латинского языка»

Четверта міжнародна науково-практична конференція «Сучасні проблеми діяльності бібліотеки в умовах інформаційного суспільства»
25 жовтня 2012 р., Львів, Україна

(1918), «Молитвенник на латинском языке»); церковно-славянском («Псалтырь», «Евангелие»). Имелись в библиотеке многоязычные словари («Польско-французский словарь» (1871, 1908), «Немецко-польский словарь», «Книга переводов с русского в немецкий язык») [32, л. 1–13].

В 1937-1938 годах НКВД провел «польскую операцию», в результате которой пострадали члены смоленской римско-католической общины, в том числе библиотечный деятель – заведующий библиотекой польского колхоза имени Дзержинского Эдуард Станиславович Бакашин, арестованный в 1937 г. и расстрелянный в 1939 г. [33] В конце 1930-х годов деятельность римско-католического прихода была прекращена: вяземский костел закрыт в 1937 г., рославльский – в 1939 г., смоленский – в 1940 г. [34, с. 213] После Великой Отечественной войны поляков на Смоленщине числилось около 1000 человек [35, с. 341].

В современный период Смоленская область считается исконно русской территорией, на которой проживает 893675 (94,66%) русских. Второе место по численности населения занимают украинцы (12223, 1,29%), третье – белорусы (12012, 1,27%). Также на территории области зафиксировано 21,4 тыс. человек (2,3%) других национальностей [36, с. 12]. При этом отмечается оптимизация межкультурных процессов, активизация работы с национальными сообществами. Проводятся в Смоленске дни польской и других культур. При Доме Польском имеется библиотека польских книг, в римско-католическом приходе – библиотека с книгами на польском, литовском и русском языках.

Многонациональный состав населения и взаимодействие западной и русской культур на протяжении нескольких веков оказывали влияние на развитие Смоленщины. На современном этапе возникла острая необходимость изучения поликультурных особенностей приграничных территорий как важного направления по расширению межнационального общения,

Четверта міжнародна науково-практична конференція «Сучасні проблеми діяльності бібліотеки в умовах інформаційного суспільства»
25 жовтня 2012 р., Львів, Україна

формированию этнокультурной компетентности, взаимопонимания и терпимости в обществе, развитию партнерских связей между государствами в продвижении идей толерантности и гуманистического воспитания молодежи.

Список использованных источников:

1. Куликова О. Ю. Региональные общедоступные библиотеки в Евразийском библиотечном пространстве / Куликова О. Ю. // Библиотековедение.–2009.–№ 5.–С. 90–93.
2. Соловьев С. М. Сочинения: в 18 кн. Кн. 1: История России с древнейших времен / Соловьев С. М.. –Т. 1–2. –М., 1988. – 797, [1] с.
3. Орловский И. И. Смоленск в истории Дома Романовых Изд. 2-е, репринт. / Орловский И. И.; послесл. Д. И. Будаева.– Смоленск, 2002. – 55, [1] с.
4. То же.
5. Гурзов А. И. Римско-католическая церковь в Смоленске в XII – XVII вв. / Гурзов А. И. // Материалы научно-практической конференции, посвященной 15-летию возобновления деятельности Смоленского римско-католического прихода Непорочного Зачатия Пресвятой Девы Марии (Смоленск, 23 сент. 2006 г.). – Смоленск, 2007. – С. 15–84.
6. Гавриленков А. Ф. Вероисповедальная политика Российской империи в 1721-1917 гг.: (на материале Государственного архива Смоленской области) / Гавриленков А. Ф. – Смоленск, 2008. – 308 с.
7. Смоленская шляхта: в 2 т. Т. 1 / авт.-сост. Б. Г. Федоров. – Смоленск, 2010. – 800 с.
8. Гавриленков А. Ф. Вероисповедальная политика Российской империи в 1721-1917 гг. : (на материале Государственного архива Смоленской области) / Гавриленков А. Ф. – Смоленск, 2008. –308 с.
9. То же.
10. То же.

Четверта міжнародна науково-практична конференція «Сучасні проблеми діяльності бібліотеки в умовах інформаційного суспільства»
25 жовтня 2012 р., Львів, Україна

11. Смоленская губерния / Изд. Центр. стат. комитета М-ва внутр. дел; под ред. Н. А. Тройницкого. – СПб., 1904. (Первая Всеобщая перепись населения Российской Империи, 1897 г.). XIX, 257 с. : табл.; Смоленская шляхта: в 2 т. Т. 1 / авт.-сост. Б. Г. Федоров. – Смоленск, 2010. 800 с.
12. Гавриленков А. Ф. Вероисповедальная политика Российской империи в 1721-1917 гг. : (на материале Государственного архива Смоленской области). – Смоленск, 2008. –308 с.
13. Смоленская губерния / Изд. Центр. стат. комитета М-ва внутр. дел; под ред. Н. А. Тройницкого. – СПб., 1904. –XIX, 257 с. : табл. – (Первая Всеобщая перепись населения Российской Империи, 1897 г.)
14. ГАСО. –Ф. 1, оп. 6 (1903). –Д. 284.
15. ГАСО. –Ф. 1, оп. 6 (1905). –Д. 121.
16. ГАСО. –Ф. 1, оп. 6 (1902). –Д. 55; ГАСО. –Ф. 1, оп. 6 (1903). – Д. 212.
17. ГАСО. –Ф. 1, оп. 6 (1909). –Д. 102.
18. ГАСО. –Ф. 1, оп. 6 (1903). –Д. 284.
19. Жарова Т. Н. Взаимодействие культур на Смоленской земле : на примере деятельности римско-католических библиотек в начале XX века / Жарова Т. Н. // Край Смоленский. –2011. – № 11. –С. 23–26 : ил.
20. ГАСО. –Ф. 1, оп. 1 (1843).–Д. 100.–Л. 96.
21. Грачев В. 25-летие Смоленской городской публичной библиотеки / Грачев В. // Смоленский вестник. – 1914. – 20 апр. – С. 2.
22. Каталог книг и журналов библиотеки Смоленского Благородного собрания / сост. Г. М. Крыжановский. – Смоленск, 1915. – 183 с.
23. ГАСО. –Ф. 1, оп. 6 (1895). –Д. 160.
24. ГАСО. –Ф. 1, оп. 6 (1901). –Д. 40.
25. Жарова Т. Н. Смоляне – учредители, попечители и сотрудники библиотек Смоленской губернии во 2-й половине XIX – начале XX века : статистическое и библиографическое обозрение / Жарова Т. Н.; Смол. гос.

Четверта міжнародна науково-практична конференція «Сучасні проблеми діяльності бібліотеки в умовах інформаційного суспільства»
25 жовтня 2012 р., Львів, Україна

- ин-т искусств, Кафедра библиотековедения и информ. ресурсов. – Смоленск, 2011. – 244 с. : ил.
26. Смоленская область : энциклопедия : в 2 т. / гл. ред. Д. И. Будаев.–Смоленск, 2003. –Т. 2 : А – Я. – 623, [1] с. : ил.
27. То же.
28. Гавриленков А. Ф. Положение римско-католической церкви в Смоленской (Западной) области в 20–30-е годы XX века / Гавриленков А. Ф. // Материалы научно-практической конференции, посвященной 15-летию возобновления деятельности Смоленского римско-католического прихода Непорочного Зачатия Пресвятой Девы Марии (Смоленск, 23 сент. 2006 г.). – Смоленск, 2007. – С. 209–214.
29. Смоленская область : энциклопедия : в 2 т. Т. 2 : А – Я. / гл. ред. Д. И. Будаев. –Смоленск, 2003. –623, [1] с. : ил.
30. Гавриленков А. Ф. Вероисповедальная политика Российской империи в 1721-1917 гг. : (на материале Государственного архива Смоленской области) / Гавриленков А. Ф. – Смоленск, 2008. –308 с.
31. ГАСО. –Ф. 2360, оп. 2 (1935). –Д. 1487.
32. То же.
33. По данным личного архива Б. Бувевича.
34. Гавриленков А. Ф. Положение римско-католической церкви в Смоленской (Западной) области в 20–30-е годы XX века / Гавриленков А. Ф. // Материалы научно-практической конференции, посвященной 15-летию возобновления деятельности Смоленского римско-католического прихода Непорочного Зачатия Пресвятой Девы Марии (Смоленск, 23 сент. 2006 г.). – Смоленск, 2007. – С. 209–214.
35. Смоленская область : энциклопедия : в 2 т. Т. 2 : А – Я / гл. ред. Д. И. Будаев. – Смоленск, 2003. –623, [1] с. : ил.
36. Основные итоги Всероссийской переписи населения 2010 года по Смоленской области / РОССТАТ, Террит. орган Федерал. службы гос. статистики по Смол. обл. – Смоленск, 2012. –21 с.

Четверта міжнародна науково-практична конференція «Сучасні проблеми діяльності бібліотеки в умовах інформаційного суспільства»
25 жовтня 2012 р., Львів, Україна